

# B informed

## سرطان الثدي والتاريخ العائلي

### نبذة عن BreastScreen NSW

BreastScreen NSW عبارة عن برنامج مجاني لفحص الثدي لديه 150 موقعا في نيو ساوث ويلز. يوصى بالبرنامج خصيصاً للنساء البالغات 50 إلى 74 سنة. إلا أن جميع النساء فوق سن 40 مؤهلات للحصول على الفحص عن طريق البرنامج.

### اتصلي بنا

لتحديد موعد في موقع قريب لك اتصل على الرقم:

13 20 50

### لمعرفة المزيد

[breastscreen.nsw.gov.au](http://breastscreen.nsw.gov.au)

لطلب مساعدة من مترجمة شفوية

13 14 50

[facebook.com/BreastScreenNSW](https://facebook.com/BreastScreenNSW)



عند تشخيص أفراد من العائلة الواحدة بالمرض ذاته من الطبيعي أن يساور الشخص شك في أن يكون ذلك ناجماً عن عوامل موروثية.

يجيب هذا المنشور عن أسئلة هامة عن سرطان الثدي والتاريخ العائلي.

### هل تعلمي أن؟

معظم النساء اللواتي يتم تشخيص إصابتهن بسرطان الثدي لا يكون لهن تاريخ عائلي للإصابة بالمرض.

سرطان الثدي مرض شائع يتعلق بدرجة كبيرة بالتقدم في السن.

الإصابة بسرطان الثدي لا تعني أنك ورثت بالضرورة جينة معطوبة أو أنك ستورثينها لأولادك.

كلما زاد الإبكار في اكتشاف سرطان الثدي زادت إمكانية نجاح المعالجة.

## ما الذي يعنيه وجود تاريخ عائلي للإصابة بسرطان الثدي؟

يُعتبر أن لديك "تاريخ عائلي" للإصابة بالمرض إذا كانت واحدة من قريبات الدم على الأقل أصيبت بسرطان الثدي.

هناك الكثير من النساء اللواتي يوجد في عوائلهن من أصيبت بسرطان الثدي. ويمكن أن يحدث ذلك غالباً بمحض الصدفة لا غير نظراً لمدى شيوع المرض.

## يصبح تاريخ عائلتك هاماً عندما...

- تكون هناك أكثر من قريبة واحدة من طرف واحد من عائلتك (طرف أبيك أو طرف أمك) تم تشخيص إصابتهن بسرطان الثدي
- تكون القريبات المصابات بسرطان الثدي أقرب إليك (مثلاً أختك وليس ابنة عمك أو ابنة خالك) ويكون تشخيص إصابتهن بالمرض حصل أول مرة قبل بلوغهن 50 سنة من العمر.
- يتم تشخيص إصابة أقارب ذكور بسرطان الثدي.
- تكون قريباتك قد أُصبن بسرطان الثدي في **الثديين** أو سرطان الثدي وسرطان المبيض.

## هل يعني وجود تاريخ عائلي للإصابة بسرطان الثدي أنني سأصاب بالمرض؟

في عدد صغير جداً من الحالات، يمكن أن ينشأ سرطان الثدي عن جينة موروثية معطوبة. ومع أن إمكانية إصابة النساء اللواتي لديهن هذه الجينة الموروثية المعطوبة تكون أعلى، فإن بروز الإصابة بسرطان الثدي ليس أمراً أكيد الحدوث.

## إذا كان لدي تاريخ عائلي للإصابة بسرطان الثدي متى يجب أن يتم فحص ثديي وكل كم من الوقت؟

يوصي BreastScreen NSW (برنامج فحص الثدي في نيو ساوث ويلز) إجراء الماموغرام (صورة الأشعة للثدي) كل سنتين لجميع النساء البالغات 50 - 74 سنة من العمر. وبالنسبة لبعض النساء، قد يكون من الضروري نتيجة طبيعة تاريخهن العائلي إجراء الماموغرام على فترات أكثر تقارباً.

اعتباراً من سن الـ40، يوصى بإجراء الماموغرام للنساء سنوياً (كل سنة) إذا:

- كان لديهن قريبة من درجة القرابة الأولى (والدة أو شقيقة أو ابنة) تم تشخيص إصابتهن بسرطان الثدي قبل بلوغها 50 سنة من العمر
- تم تقييمهن بواسطة BreastScreen NSW و/أو طبيبهن بأنهن "في درجة الخطورة العليا (الفئة 3)"، باستخدام أداة سرطان الثدي والمبيض - تقييم الخطر العائلي، التي طوّرتها مؤسسة السرطان أستراليا.

إذا كنت في إحدى هاتين المجموعتين فقد تكونين بحاجة لمتابعة واختبارات إضافية لا يمكن تقديمها بواسطة BreastScreen NSW. قد ترغين في التحدث مع طبيبك بشأن إحالتك إلى إحدى عيادات السرطان العائلية لمزيد من التقييم.

وإذا كانت لديك قريبة من قريبات الدم تم تشخيص إصابتهن بسرطان الثدي بعد بلوغها أكثر من 50 سنة من العمر ولم يكن لديك أية عوامل أخرى تسهم في الإصابة، تكون لديك إمكانية مشابهة لمجموعة السكان العامة لإصابتك بسرطان الثدي. سيتم عرض تصوير ثدييك بالأشعة كل سنتين.

## ماذا أفعل إذا كنت قلقة بشأن تاريخي العائلي؟

إذا كنت قلقة بشأن تاريخك العائلي من حيث وقوع إصابات بسرطان الثدي أو سرطان المبيض فيها، عليك التحدث مع طبيبك.

إذا تم تشخيص أية حالات جديدة من الإصابة بسرطان الثدي أو المبيض في عائلتك منذ إجراء آخر ماموغرام لك، من المهم أن تخبري طبيبك و/أو BreastScreen NSW بذلك.

يجمع BreastScreen NSW معلومات عن تاريخك العائلي في كل مرة تحضرين لإجراء ماموغرام. من المهم أن تخبري BreastScreen NSW إذا تغيرت هذه المعلومات.

9 من بين كل 10 نساء يتم تشخيص إصابتهن بسرطان الثدي لا يكون لديهن تاريخ عائلي للإصابة.